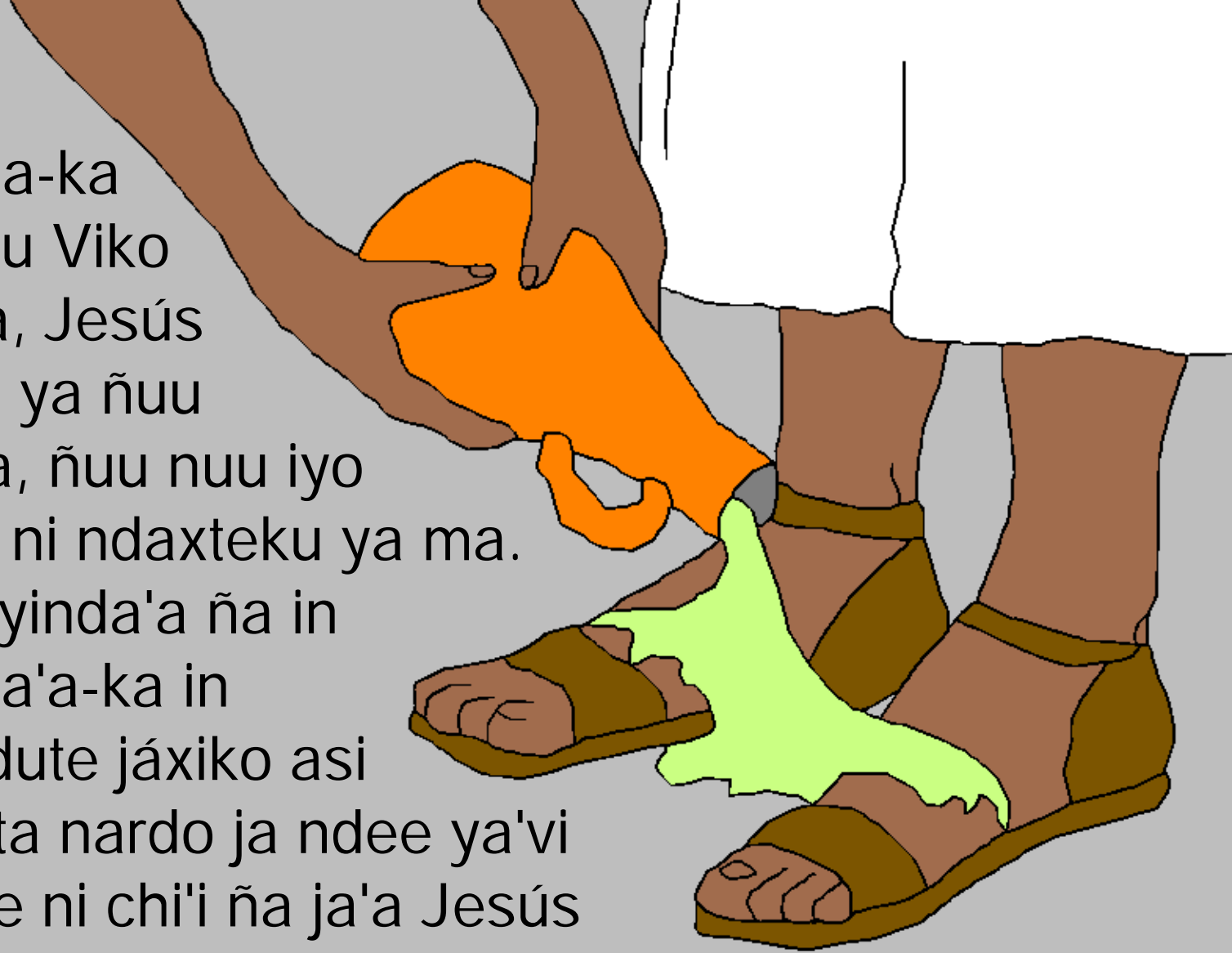




Iñu kivi xi'na-ka  
sana ko kuu Viko  
Pascua ma, Jesús  
ma, kua'an ya ñuu  
Betania ma, ñuu nuu iyo  
Lázaro tee ni ndaxteku ya ma.  
María ma, yinda'a ña in  
botella te ya'a-ka in  
marrazu ndute jáxiko asi  
nani-maa ita nardo ja ndee ya'vi  
xeen ma, te ni chi'i ña ja'a Jesús  
ma. Sani te ni ndaxsichi ña ji'in ixi ña  
ma. Te ni-ka'nu ve'e ma ni chitu xiko asi  
ma.



Judas Iscariote ma, in tee ni yo kuu ndi-uxi uu tee ni ka  
yo ndikin ya ma kúu de, te ni ja'an de ni jan kuña'a de  
nuu tee ka tatnuni nuu sutu ma  
sukan ke'en-su'va de Jesús ma,  
te ndakua'a de ya nuu nda'a  
tee yukan.



Ja ni ka jiniso'o tee yukan, te ni ka kutachi xeen de, te ni ka skuiso de ja jin kua'a de xu'un Judas ma. Te ni keja'a Judas ma nduku de na ora ko kuu ja ke'en-su'va de Jesús ma.



Te tee ni tetniñu ya ma, ni ka sa'a de sukan ni tatnuni ya nuu de ma, te ni ka satu'va de ja jin kuxini de ji'in ya Viko Pascua ma. Nani ka kuxini de ji'in ya ma, te Jesús ma, ni tnii ya xtatila ma, te ni ndakuan-ta'vi ya nuu Su'si ma, te ni ta'vi ya, te ni wa'a ya tee ka ndikin ya ma, te jiña'a ya:

–Jin tnii ni, te jin kaa ni.



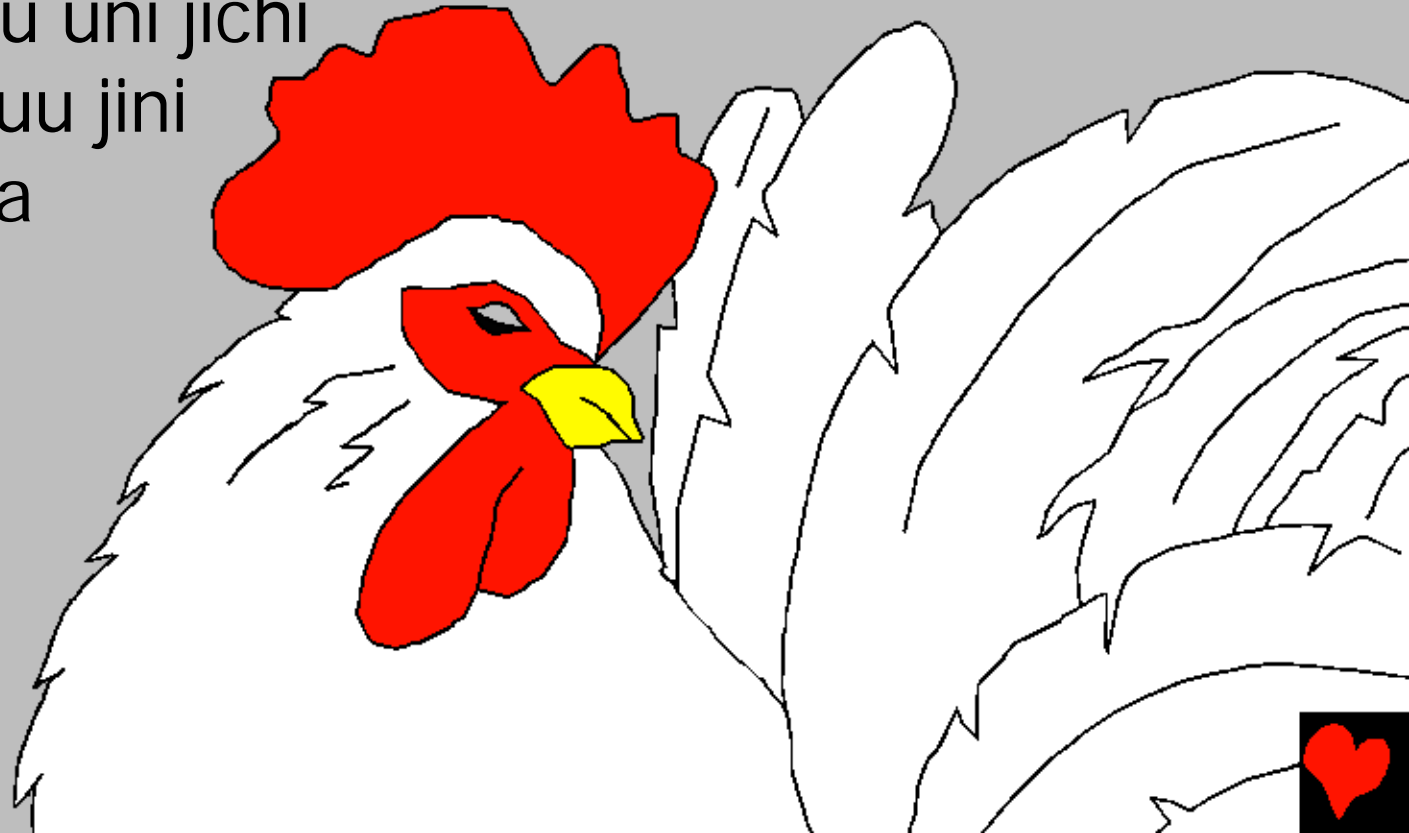
Cha'a kúu yikikuñu sa a –kúu ya  
jiña'a ya. Sani te ni tnii ya in nuu  
ñu'u ndute uva ma, te ni  
ndakuan-ta'vi ya nuu Su'si ma. Te ni  
xsia'a ya nuu tee ka ndikin ya ma, te  
jiña'a ya: –Jin ko'o ndaka ni vala vala  
de. Vaa cha'a kúu niñi sa ja kati ma,  
sana jin ndani'i-ta'vi kua'a xeen ñayii  
ma, te onde sa'a, te  
sakanu ini Su'si  
ma kuechi i ma.  
Cha'a kúu in tnu'u  
jaa tátnuni Su'si ma  
naxe jin koo va'a ni  
nuu ya.



Jiña'a tna Iya Tátununi ma: –Simón, Simón, káxtnu'u sa nuu ni ja koto va'a ni maa ni, vaa tachi ma, ni jikan ña'a i ndaka ni, sukan-va'a kototnuni ña'a i sukan ka xndechi de triu ma. Kovaa já ni jikan-ta'vi sa nuu Su'si ma ja kuu ni, sukan-va'a ñatuu nawa kasi ja ma kukanu ini-ka ña'a ni ma.



Te ndijin, nuna ndakokuiñi ni te ndandikin ña'a ni, te chindee ni ñani ni a ja jin koo va'a de nuu Su'si ma –kúu ya jiña'a ya. Simón ma, jiña'a de: –Señor, iyo sa ja ki'in sa ji'in ni onde vekaa ma te visi na kúu sa ji'in ni –kúu Simón ma jiña'a de. Jesús ma, ni ndakone'e ya: –Pedro, ká'an sa ja xtnee ne'e ma, ni ñatuu kana-ka li'li ma, te jâ ni kuu uni jichi ka'an ni ja ñatuu jini ña'a ni –kúu ya jiña'a ya.



Sani te ni jan koo de ji'in ya  
in nuu nani Getsemaní ma,  
te Jesús ma, jiña'a ya nuu  
tee ka ndikin ya ma:  
–Jin kunukoo ni ya'a,  
nani ki'in sa jin kakan-ta'vi  
sa nuu Su'si ma –kúu ya  
jiña'a ya. Te nani jikan-ta'vi  
ya ma, te sa'a jiña'a ya:  
–Yuva maa sa, ja maa ni chi  
kuu sa'a ni ndaka, te nú kúni  
ni, te má ndo'o neni sa.  
Kovaa má ko kuu sukan kúni  
maa sa chi kó kuu sukan kúni  
maa ni –kúu ya jiña'a ya.



Sani te ni kenda Judas ma, ji'in in yukun soldado, ji'in jaku tee ka jito veñu'u ma. Ñayii ya'a ni ka tetniñu tee ka tatnuni nuu sutu ma, ji'in tee ka kuu fariseo ma. Te jaku de ka yinda'a ja ndú'va ñu'u ja jin kundijin nuu de ma, te jaku de ka yinda'a iti suja ka ndu'va ñu'u, te ka ndiso xeen de.



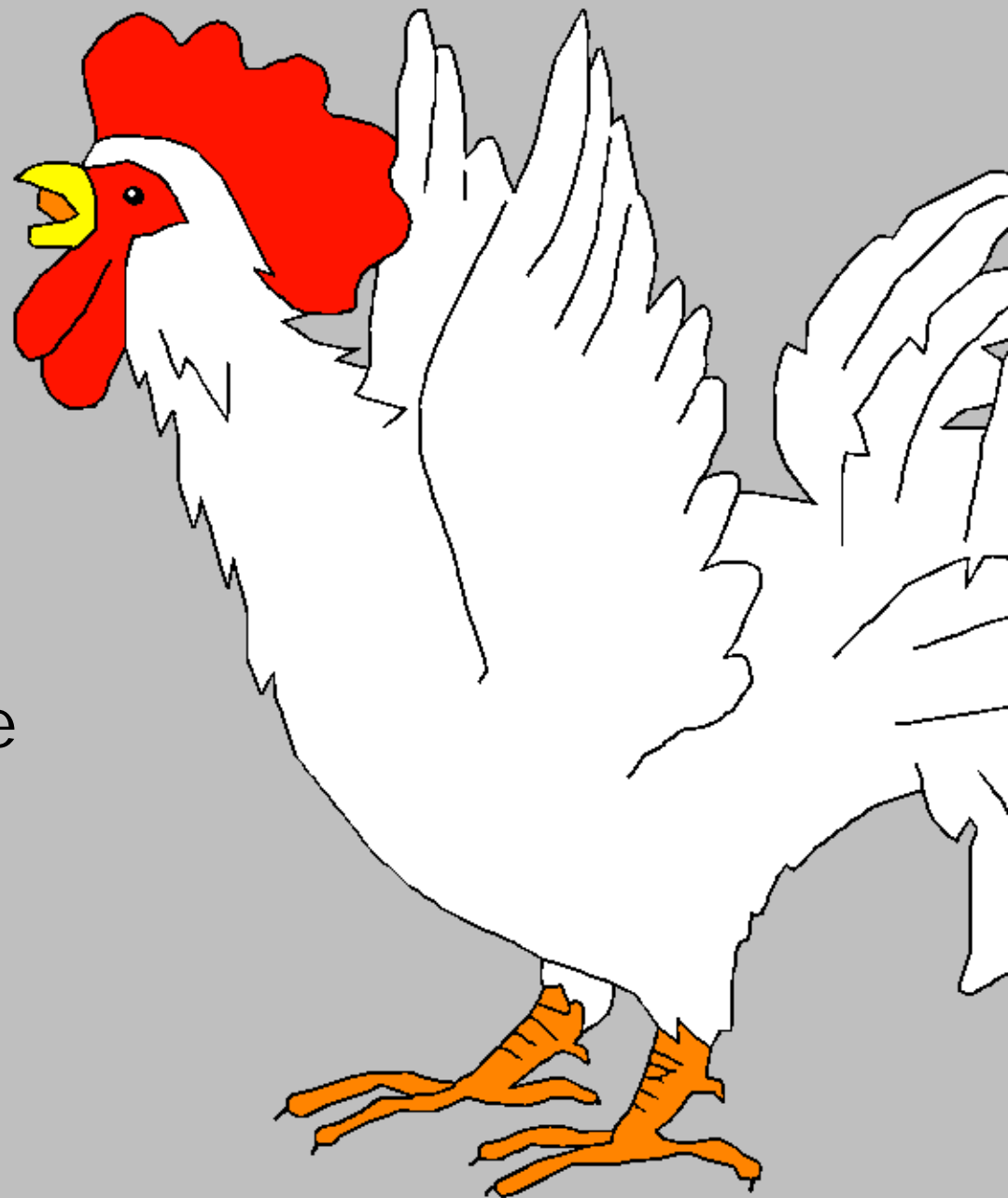
Te in de ma, ni xtnakue'e de in tee jinukuechi nuu tee tát'nuni nuu sutu ma, vaa ni ja'nde de so'o kua'a tee ma. Jesús ma, jiña'a ya: –Ni kuu na. Má jin sa'a-ka ni de sukan –kúu ya jiña'a ya. Te ni tenee ya nda'a ya ma so'o tee jinukuechi nuu sutu ma, te ni nduva'a.



Sani te ni ka tnii de Jesús ma, te ni jan koo de ji'in ya ve'e tee tátnuni nuu sutu ma. Te Pedro ma, ndikin jika de. Te sasava nuke'e ma ni ka xndu'va ñayii ma ñu'u, te ni ka jinkoo i yu'u ñu'u ma. Te Pedro ma, ni jinkoo tna de ne'un ñayii ma.



Sani te in tee jinukuechi  
nuu sutu ma, tna'a tee  
ni ja'nde Pedro ma so'o  
de ma, ni jikan-tnu'u  
de: –¿Te masu ni jini  
ña'a sa huerta ma ji'in  
de ma? –kúu de jiña'a  
de. Pedro ma, jiña'a de  
in-ka jichi ja masu jini de  
Jesús ma. Te maa ora  
yukan-ni ni kana li'li ma.  
Sani te ni ndee Pedro  
ma yukan, te ni nda'yu  
nda'vi, ni nda'yu kee de,  
ja ni ndakani ini de ma.



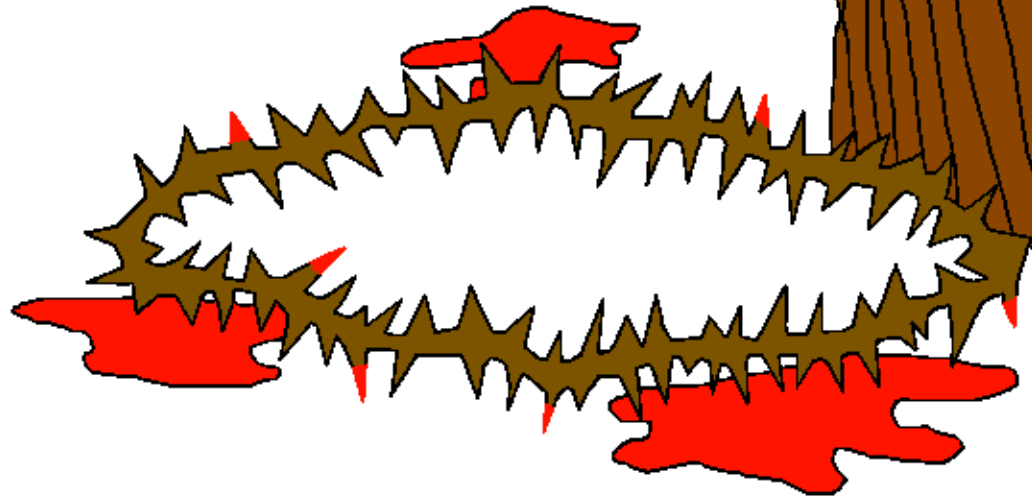
Ndaka i ni jan koo ni ka jan xsia'a i  
Jesús ma Te Pilato ma, jikan-tnu'u  
de ya: –¿Ndijin kúu rey nuu ñayii  
judío a? –kúu de jiña'a de. –Maa ni  
ká'an –kúu ya jiña'a ya. Pilato ma,  
kúni de ja xsiaa de  
Jesús ma, te jiña'a de  
in-ka jichi. Kovaa ndaka  
ñayii ma, ka kayu'u xeen-ka  
i ka jiña'a i: –¿Skuita kaa ni

de nuu krusi ma! ¿Skuita kaa

ni de nuu krusi ma! –ka kuu  
i ka jiña'a i.



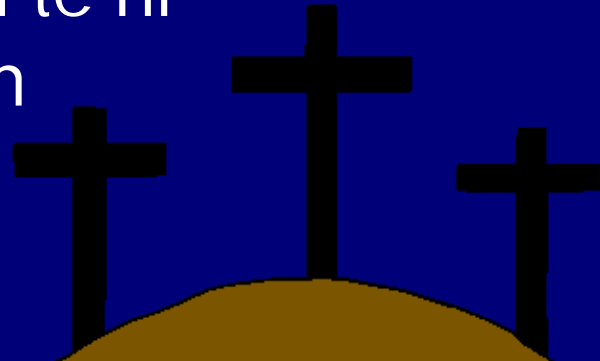
Sani te Pilato ma, ni xndoo de  
Jesús ma nuu nda'a maa ñayii  
judío ma, sukan-va'a jin kata  
kaa maa i ya nuu krusi ma, te  
kuan koo maa i ji'in ya. Ni kee  
Jesús ma ndiso ya in krusi, te  
kua'an ya ichi nuu nani Gólgota  
sa'an hebreo ma, ja kúni ka'an  
"Tinduu Yiki Xini Ndiyi".



Te yukan ni ka skuita kaa de ya nuu  
krusi ma ji'in uu-ka tee, in de ma xiñi  
kua'a ya ma te in-ka de ma xiñi satni  
ya ma.



Onde sava nduu ma te onde ka uni nuu ve kukuee ma, te ni-ka'nu ñuu ñayivi ma ni kune, te ñatuu ndíi-ka kandii ma. Te sa'ma ndakaa ini veñu'u ka'nu ma chi ni te'nde sasava i. Sani te ni kayu'u nini'i Jesús ma, te ká'an ya: –Yuva sa, nuu nda'a maa ni xndoo sa anua sa ya –kúu ya jiña'a ya. Te nuu ni jinu ni ka'an ya sukan ma, sani te ni ji'i ya.



Nuu ve kunee ma, te vaa kivi ka  
satu'va ñayii ma ja kivi yutnee ma  
ko kuu kivi ni tatnuni Su'si ma  
ja ma jin satniñu ñayii ma  
kúu, te iyo in tee ñuu  
Arimatea ma nani de  
José, te in tee  
kanuu kúu de  
ne'un tee ka  
tatnuni

nuu ñayii Israel ma. Te  
tee yukan chi ndetu de  
ja kenda kivi tatnuni  
Su'si ma.



Te ni jani ini de naxe sa'a de  
ma, te ni ja'an de nuu Pilato  
ma, te ni ndakan de ñunde'yu  
Jesús ma. Sani te ni jan  
kuaan de in sa'ma va'a  
nani i lino, te ni nune'e  
de ñunde'yu Jesús  
ma, te ni chutuu de  
ya sa'ma ma. Te  
ni jinu,

te ni jan chinee  
de ya in yavi ndenee  
yika toto ma, te ni  
jasi de ji'in in yuu  
ka'nu ka'nu.



Te in-ka kii ma, kivi ni tatnuni Su'si  
ma ja ma jin satniñu ñayii  
ma kúu, te ni ka ndututu  
tee ka tatnuni nuu sutu  
ma, ji'in tee ka kuu  
fariseo ma nuu iyo  
Pilato ma.



Te ka jiña'a de: –Señor, ni ka  
ndaka'án sa ja tee xnda'vi  
ñayii ma, ni ka'an de kii  
nuu téku-ka de ma ja  
nuu uni kii ma, te  
ndateku de ma.



Te tee ka tatnuni nuu sutu ma, kuan  
koo de ji'in soldado ma,  
te ni ka satu'va vava'a  
de sukan jin ko koto  
soldado ma yavi nuu  
yinee Jesús ma. Te  
ni ka tenee de in  
sellu yika yuu ma,  
te ni ka xndoo de  
soldado

ma ja jin ko  
koto de ma.



Te nuu jâ ni ya'a kivi ni tatnuni Su'si  
ma ja ma jin satniñu ñayii ma, te  
nuu ve ndii kivi kéja'a smana  
ma, ni jan koo María  
Magdalena ma, ji'in  
in-ka ña'a nani María  
ma, kuan koto ña  
yavi yinee Jesús  
ma.



Te ni tnaa xeen, vaa in ángel ni  
tetniñu Iya Tátnuni ma, ni nuu i  
andivi ma, te ni kenda i nuu  
yinee Jesús ma, te ni  
xtandiyo i yuu ka'nu  
ka'nu ndesi ma, te ni  
jinkoo i siki yuu ma.  
Te soldado ma, ni  
ka yu'u xen-xeen

de ja ni kenda  
ángel ma, te ni ka  
jakondee de ka ni'i  
ka ni'i-nka de, te ni  
ka kuita de, kuenda  
tnu'u ja ni ka  
ji'i de.



Sani te ángel ma, jiña'a i nuu ña'a  
ka iyo ma: –Máko jin koyu'u ndijin,  
vaa jini sa ja ka ndanduku ni  
Jesús iya ni ka jata kaa i  
nuu krusi ma. Masu na  
iya yinee-ka ya'a, chi  
vaa já ni ndateku  
ya, sukan ni ka'an  
ya ma. Ne'e koo  
ni, te jin

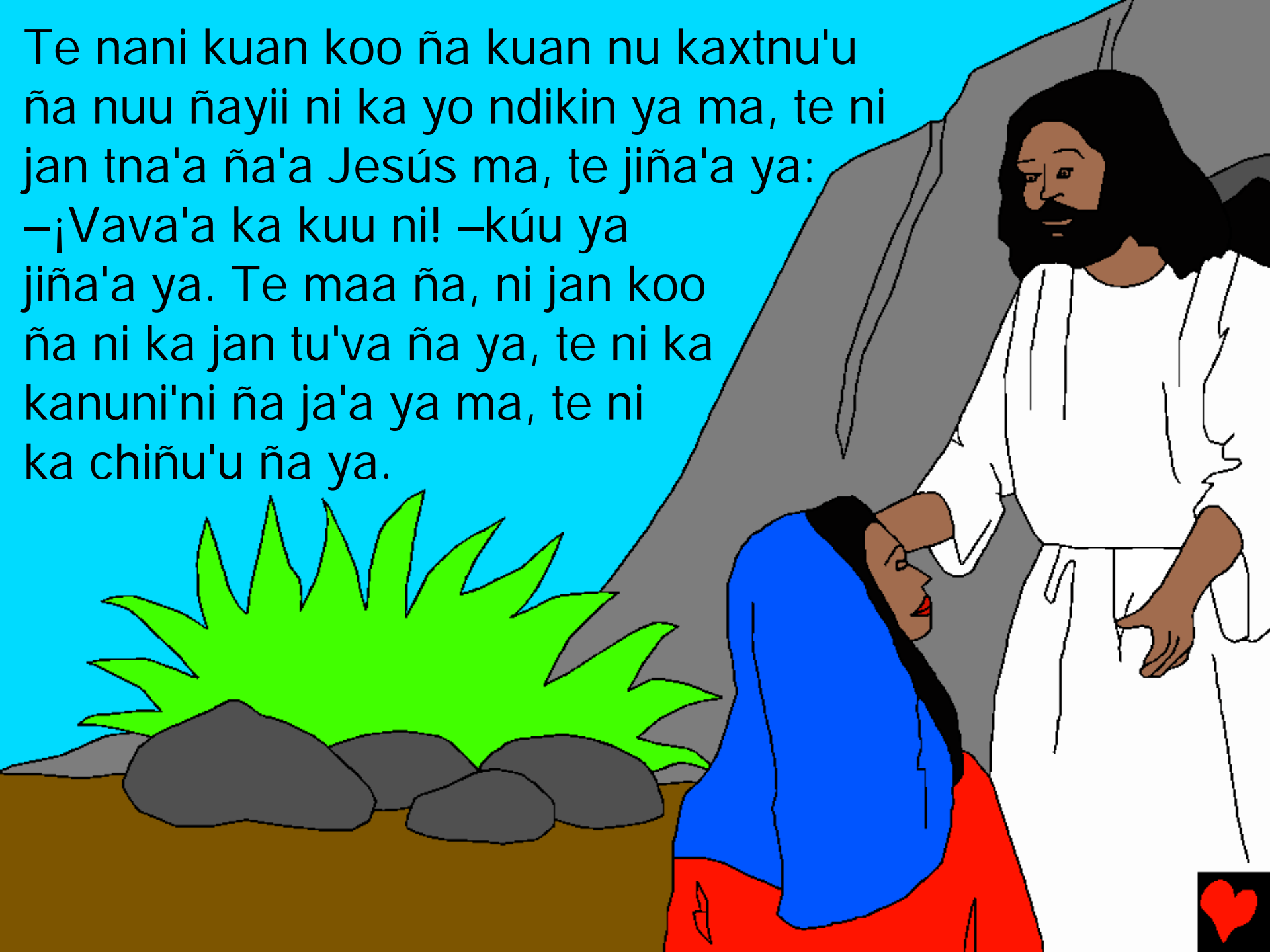
konde'ya ni nuu ni  
ka tava'a i ya ma, ja  
ñatuu na iya yinee-ka.

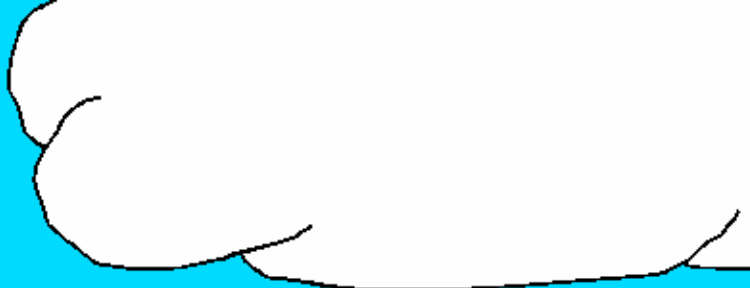


Sani te ni ka nde koo kunu ña ye'e yavi  
ma, te kuenda ni ka yu'u ña, kovaa ka  
iyo sii ini xeen ña ja ni ka jini ña ja  
jâ ni ndateku Jesús ma. Te ka jinu  
ña kuan koo ña kuan nu  
kaxtnu'u ña nuu ndaka ñayii ni  
ka yo ndikin ya ma sukan ni  
jiña'a ángel ma.



Te nani kuan koo ña kuan nu kaxtnu'u  
ña nuu ñayii ni ka yo ndikin ya ma, te ni  
jan tna'a ña'a Jesús ma, te jiña'a ya:  
–¡Vava'a ka kuu ni! –kúu ya  
jiña'a ya. Te maa ña, ni jan koo  
ña ni ka jan tu'va ña ya, te ni ka  
kanuni'ni ña ja'a ya ma, te ni  
ka chiñu'u ña ya.





Te kuee-ka ma, Jesús ma, ni kenda ya nuu ndi-uxi in  
tee ka ndikin ya ma, nani ka nukoo de nuu mesa ma.  
Te ni ndonda ya nuu de: –¿Nava'a ñatuu ka kandija ni  
te ñatuu ka jaku'ni ini ni? –kúu ya jiña'a ya. Chi vaa  
ñatuu ni ka kandija de ja ka ka'an ñayii ma ja ni ka jini i  
ya ma, vaa jâ ni ndateku ya ma. Te ni jinu ja ni ka'an  
ya nuu de ma, te ni ndaa ya kuan no'o ya andivi ma, te  
ni nukoo ya xiñi kua'a Su'si ma.



Su'si ma, ni kutoo xeen ya ñayii ka  
iyo ñuu ñayivi a, te ni tetniñu ya Sa'ya  
maa in maa tnu'u-ni ya ma,  
sukan-va'a nú na in na kandija ya  
ma, te masu skenaa i maa i,  
su'va ndani'i ta'vi i te koteku  
i ni-kani ni-jika.



Romanos 3:23 vaa ndaka ñayii ma, ni ka sa'a i ja u'vi ma te ni ka jiso kuechi i nuu Su'si ma, chukan kúu ja ni ka kujika i nuu iyo jayiñu'u ya ma.

Romanos 6:23 Vaa nuna jin sa'a o ja u'vi ma, te ja jin ni'i o kúu ja jin skenaa o maa o, kovaa nuna jin ko sa'a o sukan ká'an tnu'u ni skuta'vi ña'a Su'si ma chi jin koteku o ni-kani ni-jika ja maa Cristo Jesús iya tátnuni nuu o a.

Hebreos 9:27 Vaa yo'o ja ka kuu o ñayii a chi iyo ja jin kúu o in jichi, te ndakan Su'si ma kuenda nuu o nawa ni ka yo sa'a ni ka yo kuu o ma.

Efesios 2:8,9 Vaa kuechi ja nda'vi ini Su'si ma, te ni skuta'vi ña'a ya ja vii ja va'a ma, te ni ka ndani'i ta'vi o a, vaa ni ka kandija o ya ma. Te cha'a chi masu in ja ni ka sa'a maa o ma te ni ka ni'i o kúu, chi ña'a. Vaa in ja vii ja va'a ni skuta'vi ña'a maa Su'si ma kúu.



Vaa masu kuechi ja vii ja va'a ni ka yo sa'a o ma te ni ka ni'i o, vaa jin ko kuvixi o.

Romanos 10:9,10 Vaa nú yu'u ni a na ndaka'an ndakachi ja Jesús ma kúu iya tátnuni nuu o a, te nú ini anua ni a kandija ni ja Su'si Iya Tátnuni ma ni ndaxteku Jesús ma ne'un ñayii ni ka ji'i ma chi ndani'i ta'vi ni. Vaa ini anua o a kándija o ja ni ndateku ya, sukan-va'a nduu o ñayii ko sa'a ja va'a ja ndaa. Kovaa yu'u o a ndáka'an ndákachi ja kándija o ya ma, sukan-va'a ndani'i ta'vi o.

Juan 3:16,17 Su'si ma, ni kutoo xeen ya ñayii ka iyo ñuu ñayivi a, te ni tetniñu ya Sa'ya maa in maa tnu'u-ni ya ma, sukan-va'a nú na in na kandija ya ma, te masu skenaa i maa i, su'va ndani'i ta'vi i te koteku i ni-kani ni-jika. Vaa Su'si ma, masu ni tetniñu ya Sa'ya ya ma ñuu ñayivi ya'a ja xndo'o xneni ya ñayii ma.



1 Juan 5:11-13 Te ja ká'an Su'si ma kúu ja ni taa ya ja jin koteku o ni-kani ni-jika ma, te ja jin koteku o ni-kani ni-jika ma kúu ja jin ni'i o ja maa Sa'ya ya Jesucristo ma. Nú na in iyo ji'in Sa'ya Su'si ma, te koteku i ni-kani ni-jika. Kovaa nú ñatuu na Sa'ya Su'si ma iyo ji'in i, masu kuu koteku i ni-kani ni-jika. Te téé sa nuu ni ja ka kandija ni Jesucristo Sa'ya Su'si ma, sukan-va'a jin kona'a ni ja jin koteku ni ni-kani ni-jika.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Mixtec Magdalena Penasco NT (xtn) © 2013, Wycliffe  
Bible Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/847/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

